

LETO XXXVII. Številka 42 Cena 7.— šil. (15 din)  
Četrtek, 17. oktobra 1985

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.  
Erscheinungsort Klagenfurt  
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt



V Semislavčah je v nedeljo bila nova maša Jožeta Markowitza (več na strani 11)

# Slovenska skupščina: člen 7 še ni izpolnjen

Skoraj sedem ur je v torek, 15. oktobra, zasedal slovenski parlament, Skupščina v Ljubljani in razpravljala o vprašanih slovenskih narodnih skupnosti v Avstriji, Italiji in na Madžarskem. Slovenski vladni šef, Dušan Šinigoj, je na začetku predložil parlamentu poročilo, ki uvodoma poudarja, da se manjšinska vprašanja rešujejo na podlagi suverenosti države, teritorialne integritete in nevmešavanja v notranje zadeve sosednjih držav.

Kljub nasprotnim trditvam lokalnih politikov, tako Šinigoj dobesedno, velja za Avstrijo, da člen 7 ADP ni izpolnjen. Zaskrbljena je Slovenija nad aktivnostmi nemško-nacionalnih sil, katerih namen je torpedirati itak že pičle pravice v šolstvu. Slovenija, tako Šinigoj dalje, popolnoma podpira zahteve slovenske narodne skupnosti, od Avstrije pa pričakuje, da bo naredila še nekaj več, kot je predpisano v členu 7 ADP. Ta zahteva je v soglasju z mnenjem Edvarda Kardelja, ki je to že svojčas zahteval v znanem intervjuju za profil.

V debato sta med drugim posegla tudi predsednika obeh slovenskih osrednjih organizacij, dr. Grilc in dipl. inž. Wieser. Posebej sta poudarila vprašanje dvojezičnega šolstva in ostro sta nastopila proti nemško-nacionalnim nakanam

po ločevanju koroških šoloobveznih otrok. Oba predsednika sta se zavzela za politiko dobrega sosedstva in odprte meje in sta poudarila, da se bosta za to tudi vnaprej zavzemala. Te njune izjave so bile v soglasju z besedami Rudija Čačinoviča, predsednika zu-

nanjepolitičnega odbora Skupščine. Čačinovič je v svojem govoru izrecno poudaril, da vprašanje slovenske narodne skupnosti ni izključna zadeva Slovenije in zato bo Šinigojevo poročilo predloženo tudi vsem republiškim in pokrajinskim parlamentom Jugoslavije.

V imenu Slovencev v Italiji so spregovorili zastopniki vseh šestih političnih strank in organizacij, med drugim tudi zastopnika komunistov in socialistov. Slovenci v Italiji zahtevajo, da bo zakon o globalni zaščiti za slovensko narodno skupnost čim prej sprejet.



Slovenski parlamentarci so v torek, 15. 10., razpravljali o položaju slovenskih narodnih skupnosti. Sodelovali so tudi zastopniki koroških Slovencev Franc Wedenig, Feliks Wieser, Matevž Grilc (od desne na levo) in Marijan Sturm. Levo sedi Rafko Dolhar iz Trsta.



# Zunanjetrgovska situacija na agrarnem sektorju neugodna

Agrarna zunanjetrgovska bilanca Avstrije je bolj neugodna kakor skupna trgovska bilanca. Avstrija je leta 1984 importirala agrarne produkte za 28,68 milijard šilingov, med tem ko je bil znesek eksportiranih agrarnih produktov le 15,40 milijard šilingov. Torej je agrarni zunanjetrgovski deficit znesel lansko leto 13,28 milijard šilingov in je bil s tem približno dvakrat tako visok kot leta 1970.

Medtem ko je pri avstrijski zunanji trgovini 80,2% importov (392,1 milijard šil.) kritih z eksporti v vrednosti 314,5 milijard šil., krije pri agrarni zunanji trgovini le 53,7% eksportov importe. To je pa po letu 1970 že itak rekord, saj je bilo pred 15 leti le 37,6% importa kritih z eksporti agrarnih produktov.

Pri importih agrarnih produktov dominirajo živila. Leta 1984 je Avstrija importirala živila v vrednosti 21,75 milijard šil., to se pravi, 75,9% vseh agrarnih produktov. Sadje in zelenjava je Avstrija importirala za 7 milijard šil., uvoz kave, čaja in kakava so znesli 5,7 milijard šil., beljakovinaste

rastline za živino so znesle skoraj 3 milijarde šil. Pomembni so tudi importi olja in

masla: teh je Avstrija lani namreč importirala v vrednosti 2,1 milijard šil.

Medtem je Avstrija eksportirala živine v vrednosti 13 milijard šil., mesa in mesnatih produktov za 2,2 milijard šil., mlečnih produktov za 3 milijard šil., žita za 3,4 milijarde šil. in sadja ter zelenjave za 1,3 milijarde šil.

Treba je pa omeniti, da je pri teh produktih morala Avstrija znatno podpreti eksport s finančnimi sredstvi.

Če pa analiziramo celotno bilanco kmetijstva in gozdarstva v zunanji trgovini, je ta še kar pozitivna.

Avstrija je lani eksportirala les in lesne produkte za 10 milijard šil. Za avstrijsko kmetijstvo in gozdarstvo, posebej še za gorske kmete so pomembni eksporti živine. Leta 1984 je Avstrija eksportirala živino za rejo v vrednosti 960 milijonov šil., eksportna vrednost zaklane živine je bila 2,8 milijard šil.

## Kmečki trg in njegove tedenske cene

Inkluzivne cene	od — do živo pogosta ekstremna			od — do zaklano pogosta ekstremna				
	od	do	cena	od	do	cena		
voli	26,40	do 30,47	29,37	—	55,—	do 56,65	55,55	57,20
biki	28,60	do 31,35	30,58	32,23	53,90	do 57,75	56,65	59,40
krave	16,50	do 22,—	20,90	—	37,07	do 44,—	40,70	—
telice	23,65	do 26,95	25,85	—	47,30	do 50,80	48,95	—
teleta	33,—	do 40,70	38,50	—	44,—	do 50,60	48,95	—
mesnati prašiči	20,79	do 23,43	22,33	23,98	23,98	do 27,61	25,30	28,05
svinje	17,93	do 19,80	19,03	—	20,57	do 25,30	22,99	—

Politiki vseh avstrijskih parlamentarnih strank se zdaj, ob izidu Zelenega poročila 1984 bahajo, da je bilo preteklo leto za kmete dokaj pozitivno. Če pa natančneje pregledamo to poročilo, izjavam politikov ne morem verjeti. Nekje razumljivo, da se morajo vsi hvaliti, kajti drugače bi morali priznati, da niso delali dobro politiko.

„Črni“ kot priznani zastopniki kmetov in predsedniki kmetijskih zbornic, hvalijo uspešno leto 1984 za kmete in s tem svoj uspešen vpliv pri rdečem ministru za kmetijstvo in gozdarstvo. Minister pa mora seveda tudi hvaliti agrarno politiko, ker ljudska stranka po škandalu z vinom že itak zahteva njegovo odstavitev. In „modri“ — seveda ne po pravem pomenu besede, ampak le po barvi — morajo tudi hvaliti agrarno politiko. Kako bi tudi hoteli drugače, če obe drugi

stranki pravita, da je leto 84 bilo za kmete uspešno — mnenju ene stranke pa se je treba pridružiti, kako bi sicer mogla funkcionirati koalicijska, če še pri takih

vendar je kmet plačal leta 84 za 11,5% več davkov in za 10,7% več prispevka za pokojninsko in zdravniško zavarovalnico.

Letni dohodek je tudi la-

## Uspešni agrarni politiki?

vprašanih ne bi bile enega in istega mnenja.

Kako uspešno je torej leto 84 dejansko bilo za kmete? Iz Zelenega poročila je razvidno, da je v tem letu bilo v kmetijstvu zaposlenih za 3% manj kot v letu poprej. 100 ha kmetijske zemlje (računano brez gozda) je lani obdelovalo 11 kmetov. Indeks obratnih dohodkov se je zvišal za 1,5%, vsota izdatkov se je zvišala za 2,4%. Kje je torej uspešnost? Letni dohodek se je sicer zvišal za 16—25%,

ni bil še za 53.000,— nižji kot dohodek povprečnega industrijskega delavca.

Cene za kmetijske stroje so se od leta 1975 do 1985 zvišale za 114%. Ura mehanika je npr. leta 1968 stala 25 litrov mleka, leta 1985 mora kmet že prodati 84 litrov mleka, da lahko plača uro mehanika.

Kje je torej uspešnost agrarne politike?

Tudi cena za živino je nižja kot je bila npr. pred petimi ali šestimi leti. Kje je uspešnost, če dobi kmet

za mleko prve kvalitete šil. 4,62, konzument pa plača šil. 11,70?

Kako je možno napraviti pozitivno bilanco, če so vse stranke istega mnenja, glede biosprita — namreč, da bo treba na tem področju dejansko kaj storiti, preden bodo to storili drugi in nam kot po navadi drago prodali to tehnologijo. Poleg tega še, ko je dokazano, da bi bila produkcija biosprita rentabilna in na Koroškem stoji osem žganjarn (Brennereien), v katerih bi lahko predelali žito v biosprit, saj mora Avstrija žito v veliki količini eksportirati. Odpadek pri pridelovanju biosprita pa bi bilo beljakovinsko krmilo za živino, ki ga uvažamo.

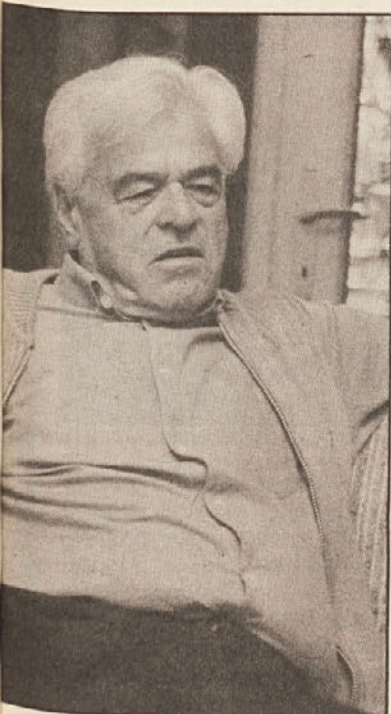
Zakaj se torej naši uspešni agrarni politiki in zastopniki kmetov, ki jih volijo, ne opogumijo in začnejo s to novo tehnologijo, ki bo v bodočnosti brez dvoma velikega pomena?

**N A Š**

Das Gespräch mit Josef  
Guttenbrunner führte  
Franc Wakounig

**G O S T**

## Das Recht der Kinder ist zu wahren!



**Naš tednik:** Herr Guttenbrunner, wo liegen die Wurzeln ihres Interesses für die Probleme der Kärntner Slowenen und ihres Engagements zu Gunsten des zweisprachigen Schulwesens?

**Guttenbrunner:** Ich bin überzeugt, daß die Kärntner Politik so sein soll, daß sich die slowenische Volksgruppe aus Überzeugung als Teil der österreichischen Nation fühlt. Die Vorbedingung dafür aber ist, daß jede Gruppe, nicht nur die ethnische, wohl gelitten wird, daß wir sie nicht aus der Nation oder aus dem Begriff „Heimat“ ausgrenzen. Das ist das eine. Das zweite ist, daß es sich langsam erkannte, daß es sich um ein Problem handelt, welches nicht nur die ethnische Gruppe, die Kärntner Slowenen, sondern breitere Schichten der Bevölkerung trifft, die in der Demokratie berufen sind, die Macht zu legitimieren und zu kontrollieren. Das ist aber ohne Sprache nicht möglich! Das Gegenteil von Sprachfähigkeit ist Sprachlosigkeit. Ein Volk, das

Na Talirju pri Kotmari vasi / Am Teller bei Köttmannsdorf lebt der ehemalige Präsident des Kärntner Landtages und des Kärntner Landesschulrates, Josef Guttenbrunner. Er war — und ist es auch heute noch — sozusagen das Gewissen seiner, der sozialistischen Partei; vor allem auch in der Frage des zweisprachigen Unterrichtes und der gemeinsamen Schule. Stets trat er für die gemeinsame Schule ein, lehnte jegliche Trennung ab und äußerte sich in der Öffentlichkeit mehrmals unmißverständlich zu dieser Frage.

nicht fähig ist, seine Sprache zu gebrauchen, weil es das nie lernen konnte oder durfte, steht fast auf der Stufe des Analphabetismus.

**NT:** Glauben sie, daß ein Teil der Kärntner Slowenen auf dieser Stufe steht?

**Guttenbrunner:** Nicht nur ein Teil der Kärntner Slowenen stand hinsichtlich seiner Muttersprache auf dieser Stufe, sondern auch andere, weil sie ihre Muttersprache nicht sprechen oder erlernen konnten. Wenn ihnen schon das Reden nicht verboten war, so wurde ihnen aber doch das Lesen und Schreiben in ihr verwehrt.

Die dritte Ebene aber ist die, daß ich als Mitglied einer gesetzgebenden Körperschaft und als politischer Beamter im Schulamt mich auf keinen anderen Standpunkt stellen konnte als den, daß die beschlossenen Gesetze auch durchzuführen sind.

**NT:** Es ist bekannt, daß sie wegen ihres Engagements in der Frage der Zweisprachigkeit heftigen Angriffen ausgesetzt waren.

**Guttenbrunner:** Das war nach dem Jahre 1972, nach dem Aufstand gegen das Gesetz über die zweisprachigen Ortsbezeichnungen. Damals habe ich einen Brief an die Eltern geschrieben, die Kinder zum zweisprachigen Unterricht anzumelden. Der Brief war an die slowenischen El-

tern adressiert. Den Eltern ist es so schwer zu erklären, daß sie ihren Kindern die schulische Ausbildung auch in Slowenisch ermöglichen sollten, da die unmittelbare Nützlichkeit der Sprache im Vordergrund steht. Und da hackt dann der Heimatdienst mit seiner groben Formulierung „höchstens zwei Millionen sprechen diese Sprache“ dazwischen. Wenn das Russisch wäre, würde man halt behaupten, daß die Kinder die Sprache der Bolschewiken lernen.

**NT:** Nun droht die Trennung nach sprachlichen Kriterien ...

**Guttenbrunner:** Seitdem ich mich mit dem Problem des Zusammenlebens der slowenisch- und deutschsprachigen Kärntner befasse, halte ich die gemeinsame Schule unter den gegebenen Umständen für das beste Modell, daß die Kinder die Grundlagen für das Zusammenleben und für das spätere Leben bekommen und daß sie lernen, Konflikte zu lösen. Das lernen sie in der Schule und gemeinsam.

Wenn wir Österreicher eine Nation sein wollen, dann dürfen wir aus religiösen, ethnischen oder sozialen Gründen niemand aus der Gesellschaft ausgrenzen. Wer will, daß die Kärntner Slowenen so wie sie sind Österreicher sein können, der muß sie nehmen, wie sie sind — mit ihrer Sprache, ihrer Kultur und Tradition.

**NT:** Was sagen sie zum Slogan „Jedem seine Schule“.

**Guttenbrunner:** Bis heute verstehe ich nicht, was der Landesparteiobmann und Landeshauptmann Leopold Wagner mit diesem Slogan, den er beim Landesparteitag ankündete, meint. Offensichtlich hat man beim Parteikongreß nicht bedacht, daß dieser Slogan undurchführbar ist. Undurchführbar schon rein aus schulorganisatorischen Gründen, denn er würde nicht nur beim zweisprachigen Unterricht enden, sondern auch auf andere Kriterien übergreifen, wie zum Beispiel Trennung nach religiösen Gesichtspunkten. Diese Ankündigung ist ein Unsinn auch im Sinne des erzieherischen Auftrages der Grundschule. Weil in der Grundschule der Unterricht auf der Sprache basiert, ist es notwendig, daß wir das höhere Prinzip der gemeinsamen Erziehung und Schule beibehalten.

**NT:** Was ist aber mit dem Elternrecht bzw. Recht der Kinder?

**Guttenbrunner:** In dem, daß die Eltern die sprachlichen Kriterien des Unterrichtes bestimmen, ist das Elternrecht schon erfüllt. Wir kennen ja die Möglichkeit, daß die Eltern ihr Kind zum Slowenischunterricht anmelden können. Und wenn ein nichtangemeldetes Kind auch ein slowenisches Wort hört, so ist dies auch kein Unglück.

Das Recht des Kindes müßte meiner Meinung nach gesichert sein. Denn das Kind, das mit der slowenischen Sprache aufwächst, hat das Recht, daß es in einer, für die kulturelle Entwicklung so wichtigen Phase nicht gestört wird. Wir haben nicht das Recht, daß wir in dem Augenblick, in dem das Kind in die Schule kommt, diese Sprache aus seinem Leben verbannen.

**Naš tednik:** Hvala lepa, danke für das Gespräch.

## PISMA BRALCEV

## Kakšne metode KDZ!

Z velikim razočaranjem smo brale poročilo KDZ v NT. Nismo mogle razumeti, da je KDZ širila te trditve, ki niso resnične. Prav je, da smo imele razgovor o KDZ. Terezija Kanzian in Kristijana Grlic, ki sta vodili razgovor, sta nam na začetku rekli, naj povemo pozitivne in negativne stvari o klubu in da bi bile vesele, če bi me imele kakšne predloge. Me seveda, ki še nismo dosti informirane o klubu in smo sploh šele enkrat bile v klubskih prostorih, nismo vedele kaj naj bi odgovorile na ta vprašanja. Prav je, da je bila naša vzgojiteljica Ivanka tudi navzoča in da ni rekla besede. Zakaj naj bi tudi ona sploh kaj govorila, če sta hoteli Rezka in Kristijana samo z nami govoriti. Ivanka je bila na razgovoru samo zato, da bi tudi ona dobila nekaj mogoče novih, zanimivih informacij o aktivitetah kluba KDZ.

Odborniki pišejo, da smo jim obljubile, da bomo pri razgovoru o anketi navzoče. Vendar to ni res, da bi jim to obljubile. Ta večer smo gledale televizijo in resnično nismo bile zainteresirane za diskuzijo o anketi. Ivanka nam je rekla, če hočemo iti v klub KZD, da gre z veseljem z nami, ker je ta tematika tudi za njo zelo zanimiva.

Kot že rečeno, smo o klubu KDZ zelo razočarane in nesramno je, s kakšnimi metodami hoče KDZ pridobiti nove člane. Tudi to je nečloveško, da odborniki nekaj pišejo v časopisu, o čemer sploh nimajo pojma. Ne vemo, kdaj nas bodo lahko pozdravili kot nove člane v klubu KDZ. In to ne po Ivankini krivdi, ampak po krivdi odbornikov.

Dekleta 5. razreda:  
K. Hrobath, V. Gallob in  
M. Nachbar

### Živimo v deželi, kjer za svojo (ne-) uspešnost še ni treba segati po laži!

V zadnji številki NT je bil članek odbora KDZ. Že naslov članka, je bil vzrok, da smo ga me gojenke Slomškovega doma hitro prebrale.

Z veliko vnamo smo brale „lepe vrstice“, ki so bile namenjene vzgojiteljici Ivanki. Vsem, ki so ta članek brali, hočemo povedati, da je ta članek dejansko vseboval več laži kot pa resnice. Zato smo se odločile, da odgovorimo na ta članek, ker želimo, da bi bil NT časopis, v katerem ni prostora za laž.

Piše se o nekih čudnih Ivankinih aktivitetah. Vemo, kako je ta članek nastal. V sredo, 2. oktobra, sta predstavnici kluba Kristijana Grlic in Terezija Kanzian predstavili klub KDZ predvsem dekletom, ki naj bi postale nove članice in sta gotovo ta dekleta že pričakovali zvečer v klubskih prostorih. Čudno, da odborniki trdijo, da smo obljubile naš prihod v KDZ. To ni res. Bolj kot večer v KDZ nas je zanimal film: „Jenseits von Eden“.

Hočemo povedati, da je lahko vsaka sama odločala, ali bo šla v klub KDZ ali pa si bo ogledala film. Ivanka sama je hotela, da bi se udeležile tega večera, ker je ona že v lanskem šolskem letu storila precej, da bi dekleta anketo izpolnile. Nazadnje pa se predsednici KZD Gabi Gröblacher niti ni zdelo vredno, da bi prišla po izpolnjene ankete. Odbornikom KDZ najbrž ni znano, ali pa nočejo vedeti, da je Ivanka odgovorna sama za peti razred. O članstvu pa odločajo predvsem starši. Navada pa je taka, da se skupno pogovorimo in potem odločimo.

Vzgojiteljica Ivanka gotovo nima kaj proti klubu KDZ. Dejansko stanje kluba pa na zunaj daje svojo pravo sliko. Zato se nam zdi, da odborniki ne morejo svojo neuspešnost na ta način zakrivati. Za neučinkovito opravljanje „predstavitev kluba KDZ“, pa naj ne potiskajo krivde na našo vzgojiteljico.

Odbornikom svetujemo, naj rajši poročajo o svojih „aktivitetah“ — če njihovo dejavnost, razen ODER MLADJE in LUTKE MLADJE, sploh lahko imenujemo aktivite. Dobro bi tudi bilo, da se odborniki najprej temeljito informirajo, potem pa šele poročajo.

T. Gallob in M. Triebnig  
v imenu 12 gojenk

## ZAHVALA

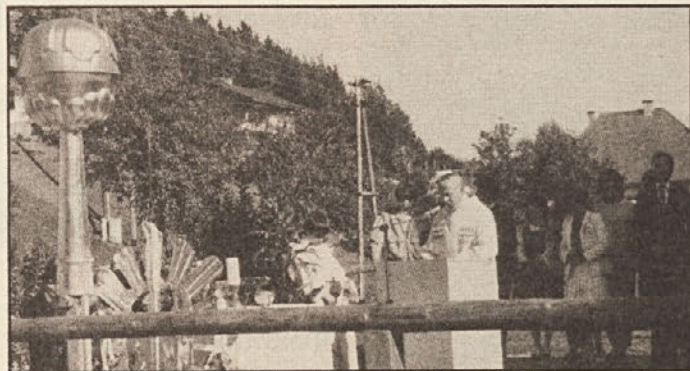
Ob žalostni smrti in pogrebu našega dragega očeta Gregorja Maka, se zahvaljujemo vsem pogrebcom, ki so spremljali našega rajnega očeta na zadnji zemeljski poti. Posebna zahvala velja g. župniku Matku in pevcem za tolažilne besede in pesmi pri pogrebnih obredih. Prav tako se zahvaljujemo vsem tistim, ki so našega očeta v težki bolezni obiskali in nam stali ob težki uri njegove smrti ob strani.

Urši Mak, žena  
v imenu družine in vseh sorodnikov

Sele, dne 17. oktobra 1985

## Farni praznik v Bilčovsu

Preteklo nedeljo, 13. oktobra 1985, so Bilčovščani pripravili pravi farni praznik. Povod za to je bilo renoviranje farne cerkve, ki je posvečena sv. Jakobu. Že leta 1980 je bila olepšana notranjost cerkve, leta 1983 je bil pokrit cerkveni stolp in leto navrh ladja farne cerkve. Letos pa je bilčovška fara z dekanom Leopoldom Kasslom, s podporo občine, dežele, spomeniškega urada in škofije renovirala še zunanjščino cerkve.



Domači dekan Leopold Kassl je daroval sv. mašo

Tako so Bilčovščani ob tej priložnosti napravili pravi farni praznik, pri katerem so sodelovali slovenski in nemški pevski zbor, otroški zbor Slovenskega prosvetnega društva „Bilka“, moški pevski zbor in Landjugend.

V imenu cerkvenega sveta se je vsem faranom, ki so rade volje darovali in prispevali k temu, da je dobila bilčovška cerkev tudi na zunaj nov sijaj, zahvalila g. Ana Gasser. V imenu občine pa je spregovoril župan Hanzl Ogris.

Omembe vredne so vse te, ki so jih prispevale institucije in privatniki: Občina: šil. 60.000,—, dežela šil. 190.000,—, spomeniški urad šil. 150.000,—, škofija šil. 266.000,— in fara šil. 859.000,—.

Še nekaj besed k farnem parzniku. Pohvaliti je treba

mladince, v katerih rokah je bila skoraj celotna organizacija, tako besedno bogoslužje kot tudi skrb za pijače, jed in tombolo. Povedati pa je tudi treba, da v fari najbrž skoraj ni bilo gospodinjstva, ki ne bi na katerikoli način prispevali za ta praznik.

Župan, župnik in mladina so opisali sedanjo situacijo fare in občine. Ta opis so dali v takoimenovano jabolko, ki je na stolpu cerkve. Tam ostane do prihodnje renovacije cerkvenega stolpa.

Medtem, ko so delavci zopet postavili jabolko in križ na stolp je Toni Laussegger zabaval Bilčovščane s smešnicami.

Odlično uspeli, dvojezični spored je z izbranimi besedami povezovala mag. Mili Gasser.

h. st.



Na farnem prazniku so se veselili vsi občani

## ČESTITAMO

Katarina Čop v Bistrici v Rožu obhaja te dni svoj 103. rojstni dan. K temu izredno visokemu življenjskemu jubileju ji želimo vse najboljše.

Hubert Ogris iz Šmarjete v Rožu praznuje te dni svoj 55. rojstni dan. K temu življenjskemu jubileju mu prav iskreno čestitamo!

Terezija Kušej v Šmihelu pri Pliberku praznuje svojo 75-letnico. Povsod poznani in priljubljeni Kušejevi mami k temu jubileju iskreno čestitamo in ji želimo zdravja in zadovoljstva v domačem družinskem krogu.

V Beli pri Železni Kapli sta obhajala 30-letnico poroke Marija in Franc Dolinšek. Naš tednik iskreno čestita in jima želi tudi naprej obilo zadovoljstva in sreče.

V Bilčovsu praznuje gosp. Urška Kasl svoj 57. rojstni dan in god. Za dvoj-

ni praznik ji želimo obilo zdravja in božjega blagoslova.

Svoj 77. rojstni dan praznuje te dni Šimej Pečar iz Gradenegga pri Blatogradu. Iskreno čestitamo.

Mečinova mama v Veliki vasi pri Št. Jakobu praznuje svoj 70. rojstni dan. K temu jubileju iskreno čestitamo.

V Drobovljah ob Baškem jezeru praznuje Franci Rössmann svoj 70. rojstni dan. Želimo mu vse najboljše in mu kličemo še na mnoga leta.

Gospa Elizabeta Dobnik v Dobu pri Pliberku praznuje te dni svoj 70. rojstni dan. Uredništvo Našega tednika ji iskreno čestita in želi obilo zdravja in božjega blagoslova.

Na dan sv. Uršule bo praznovala v Podgorjah v Rožu svojo 75-letnico Uršula Lepuschitz. Za lepi življenjski jubilej iskreno čestitamo in jubilancki kličemo še na mnoga srečna leta!

## Šmarjeta v Rožu: dan starih

V nedeljo, 13. oktobra popoldne, je šmarješki župnijski svet priredil v farni dvorani že tradicionalni dan starih. Vabljeni so bili vsi farani, stari 65 let in več.

Najprej je bila zahvalna maša za dobrote, ki so jih bili v preteklem letu vsi deležni. V farni dvorani je bilo družabno srečanje. Mize so bile bogato obložene z različnim pecivom in tekočimi dobrotami. Najprej je zagoedel Ibounigov trio nekaj viž, zatem je zapel cerkveni zbor pod vodstvom organistke Inge Pöheim več pesmi, med njimi našo "stara", a vedno mlado "N'mav čriez jizaro". Naš

dušni pastir mag. Ivan Olip je obrazložil pomen takih srečanj za farno skupnost.

Fric Jaklič, pravi mojster pri izbiri motivov, je nam s skioptičnimi slikami pokazal lepote domačega kraja in ljudi. Motivom je prideljal primerno glasbo. Celo naš starosta, stari Favčar se ni mogel dosti načuditi, kako ga je slikar ujel kot veselega pastirja, sredi živine na planini.

Ta lepi dan, ko smo pokramljali in obujali spomine na pretekle dni, smo končali z zahvalo vsem, ki so to srečanje omogočili.

Organizatorjem prav lep Bog lonaj!

## Obirsko: koncert Alpskega kluba

Alpski klub na Obirskem je v soboto, 12. oktobra, priredil enega od svojih letnih koncertov. Koncerta, ki je bil pri Kovaču, se je udeležilo lepo število domačinov, oblikovali pa so ga moški zbor SPD „Borovlje“, ki ga vodi Roman Verdel, Kamniški duo in domači godci, Breti in Šimi ter trio Pavlič.

Pozdravne besede je spregovoril predsednik kluba, Rudi Mak in prav posebej pozdravil odbornika EL Franca Smrtnika, dr. Ludvika Karničarja in domačega skladatelja Hanzija Artača.

Vsi skupaj so pokazale dokaj visoko raven znanja in poslušalci so nastopajočim krepko aplavdirali. Vzdušje je bilo tako prijetno in domače, da so nastopajoči še po koncertu peli in godli.

Alpski klub pa se je s tem koncertom ponovno postavil kot društvo, ki se zaveda pomena malih in manjših skupin in jih pri takih koncertih zbljuje in seznanja s poslušalci. S tem pa popestruje kulturno dogajanje na Obirskem in seveda dviguje tudi ugled vasi in kraja.

## Horca: Markov oče umrl

Velika množica sorodnikov in znancev se je poslovila v četrtek, 26. septembra, na šentviškem pokopališču od Marka Marka, Markovega očeta na Horcah pri Št. Vidu v Podjuni.

Rajni je bil znan kot značajen, globoko veren, močno narodno zaveden kmet, ki je vse svoje življenje posvetil domačiji in domačemu rodu. Sodeloval je v prosvetnem društvu „Danica“ in to ljubezen do domačega izročila predal svojim otrokom in vnukom. Bil je tudi zvest bralec Našega

tednika in mohorjank. Dolga leta je bil član župnijskega sveta in v cerkvi prepeval Bogu v čast. Zadnje čase ga je mučila bolezen. Umrl je v torek, 24. septembra. Pogrebne obrede sta opravila domači župnik Franc Krištof in dobrolski prošt Franc Brumnik. V slovo so zapeli domači pevci.

Naj Markov oče počiva v miru. Svojem izrekamo iskreno sožalje.

Tu bi se radi spomnili tudi vseh tistih, ki so nas letos zapustili. Naj vsi počivajo v božjem miru.



V veliki dvorani v WIFI v Celovcu so pretekli ponedeljek odprli razstavo, kjer se predstavlja 25 koroških mladinskih organizacij. Razstavo organizira deželni mladinski urad, razstavo pa so pripravile mladinske organizacije oz. skupine same.

Tudi slovenska katoliška mladina se predstavlja z lastnim panojem, kjer se obiskovalci lahko informirajo o delovanju in aktivitetah Katoliške mladine. Na žalost deželni mladinski urad ni povabil na razstavo KDZ, zastopana pa je mdr. tudi Zveza slovenske mladine (ZSM). Slika: Fera

Vaš prijatelj  
doma  
in po svetu

**nt**  
naš tednik

# SPD „Gorjanci“: mlad in delaven stoletnik

## „Horjanci“ pojo

Prvi dokumenti organiziranega slovenskega kulturnega delovanja v Kotmari vasi segajo v leto 1885. Tu je zapis iz časopisa „Mir“, da je pri taboru kotmirškega Ciril-Metodovega društva pel moški kvartet „Horjanci“. Ustanovitelj krajevnega Ciril-Metodovega društva, Matija Prosekar, po domače Razaj s Plešivca, je bil tudi pobudnik tega kvarteta, pri katerem so peli Boštjan Koban, po domače Šmon, Ožbi Prosekar, Lojz Prosekar, po domače Krušič in Štefan Prosekar, po domače Razajev.

Eden od pobudnikov organiziranega kulturnega delovanja je poleg Matije Prosekar, ki je bil 15 let kotmirški župan, bil tudi Janez Modrič. On je zbral domače pesmi in izdal pesmarico z nad 100 pesmimi, od katerih jih je že precej pozabljenih. Pred nedavnim šele so društveniki rešili po vsej verjetnosti edini izvod in tako ote- li izjemen kulturno-zgodovinski dragulj.

## „Žensko društvo“

Petje je do konca prve svetovne vojne bilo glavna dejavnost, v majhnih prizorih pa se že kažejo zametki poznejše odrske dejavnosti.

Leta 1919, po prvi svetovni vojni, ki tudi Kotmirčanom ni prizanesla, so ustanovili Katoliško prosvetno društvo „Horjanci“. Njegov biser je bil več kot 30-članski moški zbor. Vsled moške dominancje so žene ustanovile „Žensko društvo“, ki je delovalo do leta 1920.

Plebiscitna doba in plebiscit sam sta tudi v Kotmari vasi hudo razruvala vaško skupnost. A Kotmirški društveniki so pogled obrnili v prihodnost.

Leta 1921 so društvo preimenovali v Prosvetno društvo „Gorjanci“. Moškemu zboru, ki ga je vodil Jože Lampichler, se je pridružila odrska sekcija, ki jo je vodil župnik Konrad Mente.

Prvi predsednik „Gorjancev“ je bil Tomaž Koban, po domače Šmon iz Št. Gandolfa, drugi pa Egidij Waschnig, po domače Gvažar iz Čahorč. On je bil predsednik vse, dokler nacisti društva niso prepovedali.

Prvo igro so „Gorjanci“ igrali v Toplicarjevem stogu na Plešivcu, seveda pa je nastopil tudi moški zbor. Pozneje so igrali in nastopali pri Ilcu na Gorjanah. Kaj kmalu je zaslovel moški zbor. Njegov sloves so množili nastopi po Koroškem in Sloveniji, pa tudi dejstvo, da je pri nekem tekmovanju prekosil celo Kernjakov zbor. In to je pa takrat veliko pomenilo.

Ko bojo v nedeljo, 20. oktobra, popoldne, v kotmirški šoli praznovali in slavili 100-letnico organiziranega kulturnega dela Slovencev v Kotmari vasi, se bo odboru in članom društva, s predsednikom Jozijem Packom na čelu, odvalil težak kamen s srca. Kajti priprave za oblikovanje te velike in častne obletnice so bile in so še zmeraj zahtevne in precejšnje.

Gotovo največ časa in mozga je zahtevala slavnostna brošura, ki bo v nedeljo vsakomur na razpolago. Društveniki so zbrali ogromno materiala, med drugim prave bisere iz naše besedne in likovne zakladnice.

Kotmirčani so ves trud, vse seje in vse poti radevolje vzeli nase, kajti z vsem srcem in z vsem zanosom in ponosom hočejo proslaviti v Kotmari vasi, vasi, ki nosi ime po Hotimirju, stoto obletnico slovenskega kulturnega delovanja.



Mešani pevski zbor SPD „Gorjanci“ na odru Cankarjevega doma

Nadaljno bolečo zarezo je društvu zadel nacizem.

Nacisti so uničili društveno knjižnico, edinole zapisnik se je ohranil, po domovih so zbirali slovenske knjige in jih sežigali, večino odbornikov so pregnali z domov, nekatere so vrgli v kacete, kot Andreja Leutschacherja ali pa v kaznilnice, kot Nemčevo mamo v Vožnici, da o tistih, ki so morali na fronto, ne govorimo.

Domači nacisti so kot trinogi vladali nad vasjo in vaščani. Njihovo tiranijo je prihod partizanov leta 1943 vsaj deloma zlomil, preprečil pa je drugi val pregnanstva.

Po končani moriji so se domačini vračali z bojišč, iz lazaretov in kacetov, pregnanskih taborišč in kaznilnic in od partizanov. Marsikateri je dobesečno po vseh štirih in z zadnjimi močmi prispel na domači prag.

## Nov zagon po letu 1945

Vojna in grozna usoda, ki je doletela Kotmirčane, pa v njih nista zlomili življenjske volje, žeja po omiki in prosveti je bila zdaljša močnejša.

Prva prireditve je že leta 1945.

Egidij Waschnig je ponovno postal predsednik, moški zbor pa je vodil Foiti Hartman. Odrski dejavnosti, ki jo je društvo poživilo, sta Terezija Pack, po domače Krznarica s Plešivca in Ivana Prosekar, po domače Boštjanka, posvečali vsi skrb in ljubezen.

Leta 1950, ko je petje prevzel Pavle Kernjak, pa so opustili dolgoletno tradicijo zgolj „moškega“ petja in ustanovili mešani zbor. Da je bila ta odločitev pravšna, dokazuje to, da je zbor štel nad 50 pevcev.

V tej dobi je Kristl Lajčahar nasledil Egidija Waschniga kot predsednik, odrski dejavnosti se je vse bolj posvečala farna mladina. Po odhodu Pavla Kernjaka je župnik Maks Mihor prevzel zbor, poleg vsega dela je postavil tudi farno dvorano, v kateri je društvo veliko nastopalo.

Ker je stara šola odslužila, je občina postavila sodobno in novo šolo. V njej imajo tudi večnamensko dvorano. „Gorjanci“ so v novi šoli priredili že vrsto uspešnih nastopov in koncertov.

Stara šola pa je postala sedež raznih društev, med njimi tudi SPD „Gorjanci“.

SPD „Gorjanci“, stoletni slavljeneec danes deluje z elanom, ki je vse pohvale vreden. To dokazuje sekcijeska razvejanost in številne prireditve. V sklopu društva danes delujejo: mešani zbor, ki ga vodi Stanko Wrulich, otroški zbor vodi Joško Pack, ansambel Pack, na sporedu pa so tudi igrice in prizorčki.

Med redne prireditve pa štejejo: Vigredni koncert, Koncert gostov (tu so med drugim že nastopali Slovenski oktet, Planšarji in Avseniki), Pohod po Gurah, kjer domačini spoznavajo domačo okolico, Veselica Gorjancev in razna mladinska srečanja.

Prireditvam na domačih tleh pa se pridružujejo še nastopi drugod. Naj omenim samo letošnji nastop mešanega zbora na „Koroških dneih“ v Ljubljani.

Leta že se Gorjanci zavzemajo za sodelovanje z društvu naroda soseda in izraz tega sodelovanja bo vsekakor nastop domačega nemškogovorečega zbora na stoletnici Gorjancev.

Praden zaključim, bi še rad omenil sedanji odbor SPD „Gorjanci“. Kaj bi zamolčali osebe, ki v veliki meri nosijo breme kulturnega delovanja Slovencev v Kotmari vasi in s tem nadaljujejo in zagotavljajo deset desetletij dolgo tradicijo organizirane slovenske kulture na Gurah.

Predsednik je gradbeni mojster Joži Pack, podpredsednik Stanko Adlassnig, tajnik je Vinko Wieser, blagajnik Hanzi Waschnig. V odboru pa so še Rezika Iskra, Joško Pack, Marija Wakounig, Erika Muri, dr. Roman Schellander in Kristl Lajčahar.

Na koncu bi rad tudi v imenu Našega tednika zaželel SPD „Gorjanci“ uspešno praznovanje stoletnice, uspeha še naprej in naj zaključim z bodrilom: „Z optimizmom 200-letnici naproti“.

Franc Wakounig



Kulturni spored je olepšal MePZ „Edinost“ iz Škofič



Prišla je tudi vrsta častnih gostov

Slavnostna otvoritev Drabosnjakovega doma

## ... da bi v tej hiši ne bil le muzej, ampak tudi življenje

Goste je ob otvoritvi Drabosnjakovega doma pozdravil predsednik Slovenskega prosvetnega društva na Kostanjah Janez Lesjak, ki se je ob tej priložnosti zahvalil vsem, ki so na katerikoli način prispevali k temu, da je lahko iz starega farovškega hleva nastal dom, v katerem se bodo srečavali vsi, ki imajo dobro voljo in hočejo kaj doprinesti v prid slovenski narodni skupnosti.

Posebno se je zahvalil še župniku Stanku Trapu, ki je posredoval in bistveno doprinesel, da je ta farovski hlev dobilo Slovensko prosvetno društvo na Kostanjah. Nakup hleva je bil nujno potreben, ker društvo ni imelo primernih prostorov, da bi mogli nadaljevati s kulturno dejavnostjo in tradicijo svojih prednikov. Po uspešni uprizoritvi izgubljenega sina leta 1980 in po nakupu hleva so društveniki odločili in so

Ob krasnem jesenskem vremenu se je preteklo nedeljo, 13. oktobra, zbralo na Kostanjah lepo število kulturnikov, da bi se s ponosnimi domačimi društveniki veselili otvoritve Drabosnjakovega doma. Prišla je tudi vrsta častnih gostov, ki je s svojim obiskom izrazila priznanje društvenikom, katerim je uspelo narediti iz starega farovškega hleva, ki je že razpadal, lep kulturni dom. Da naštejemo le nekaj častnih gostov: predsednik NSKS dr. Matevž Grilc s soprogo, ravnatelj Slovenske gimnazije dr. Reginald Vospornik, predsednik KKZ dr. Janko Zerzer, član predsedstva NSKS dipl. trg. Janko Urank, konzulinja Marija Škorjak, bivši ravnatelj Slovenske gimnazije dvorni sv. dr. Pavle Zablatnik, tajnik ZSO dr. Marijan Šturm in ravnatelj univerzitetne knjižnice v Mariboru dr. Bruno Hartmann.

začeli zbirati igralce za Drabosnjakov pasijon, kar je tudi uspelo. Najprej so društveniki s predsednikom Janezom Lesjakom, ki je pri izgradnji hleva dal vsem društvenikom lep vzgled, začeli s pospravljanjem ropotije in pripravljanjem odra za Drabosnjakov pasijon. Pri tem delu so pomagali vsi igralci, vsak po svoji zmogljivosti. Društveniki so dejansko začeli skromno: brez vode in brez električnega toka. Z vstopnino, katero so nabrali ob uprizoritvi Drabosnjakove-

ga pasijona so začeli z renoviranjem hleva. S finančno podporo privatnikov Slovenskih kulturnih organizacij, občine in dežele je društvenikom uspelo izgraditi hlev, ki bo primeren prostor za kulturno delo in Drabosnjakov muzej.

Po zaslugi najboljšega strokovnjaka Drabosnjakovih del dvornega svetnika dr. Pavla Zablatnika in študijske knjižnice na Ravnah imajo Kostanjčani že urejen Drabosnjakov muzej.

Kulturni spored ob otvoritvi

je s pesmijo olepšal mešani pevski zbor „Edinost“ iz Škofič, pod vodstvom Simone Rovšek.

S slavnostnim govorom je društvenike počastil in jim čestital dvorni svetnik dr. Pavle Zablatnik. Drabosnjakov dom je bil otvorjen prav ob 160-letnici slovenskega bukvnika, tako dr. Zablatnik, ki je še natančno orisal življenjsko pot domačega pisatelja Drabosnjaka in njegovega dela. Še posebno je dr. Zablatnik čestital tistim, ki so se pred leti pogumno odločili za nakup tega hleva in so se nato z nezlomljivim idealizmom lotili težavne obnove te stavbe, z namenom, da bi v farovškem skednju ustvarili nadomestilo za nekdanji Žmanov skedenj, kjer se je svojčas igral Drabosnjakov pasijon. Povrhu tudi še z namenom, da bi dobili primerno nadomestilo za nekdanjo prosvetno dvorano pod gostoljubno Rumaševo streho na Kostanjah, kjer so društveniki svojčas razvijali živahno kulturno dejavnost. Društvenikom je brezdvomno uspelo z veliko iznajdljivostjo narediti idealno, moderno prosvetno klubsko sobo in primeren prostor na skednju za uprizoritev iger.

Odlomke iz Drabosnjakovih besedil sta brala Herman Mačnik in Hanzi Wuzella, nato pa so društveniki vsadili pred domom dve lipi. V imenu Krščanske kulturne zveze je društvenikom čestital predsednik dr. Janko Zerzer, ki je želel, da bi v tej hiši ne bil le muzej, ampak, da bi tu bilo tudi življenje. Za SPZ je društvu zaželel vse najboljše Tomi Ogris.

Ob koncu slavnostnega sporeda je župnik Stanko Trap ob asistenci dekana Walcherja in župnika Rudija Safrana blagoslovil ta kulturni dom.

Heidi Stingler



predsednik društva  
Janez Lesjak



# „Primorski dnevi“ začeli z igro „Milijonarji v oblakih“

V pozdravnih besedah je tajnik KKZ Nužej Tolmajer izrekel dobrodošlico odbornikom EL Dobrla vas, Martinu Wastlu, predsedniku SPD „Srce“, Andreju Šturmu, predsedniku Združenja staršev na Slovenski gimnaziji, častnemu predsedniku SPD „Srce“ dr. Luki Sienčnik in režiserju župniku Poldeju Zundru iz Železne Kaple. Poseben pozdrav pa je veljal predsedniku ZSKP v Gorici Damjanu Pavlinu (gostu v zadnji številki NT) in pa igralški skupini Prosvetnega društva „Štandrež“ iz Štandreža pri Gorici. Poleg tajnika KKZ Nužej Tolmajerja je izrazil zadovoljstvo nad tovrstnimi prireditvami tudi Damjan Pavlin, ki ga je menil, da se vse premalokrat zavedamo skupne usode Slovencev v Italiji in v Avstriji in njih boj za pravice, zato naj bi takšne oblike sodelovanja okrepile samozavest Slovencev na obeh straneh meja in istočasno izražale tudi povezanost ne samo z matičnim narodom, temveč tudi s Slovenci v zamejstvu. Prav za-

2. Primorski dnevi na Koroškem, katere prireja KKZ v Celovcu in ZSKP v Gorici, so se tokrat pričeli v Dobrli vasi z igro „Milijonarji v oblakih“, na prireditvev pa je poleg KKZ vabilo tudi SPD „Srce“ v Dobrli vasi.

radi tega je takšna oblika sodelovanja še posebej pomembna.

„Milijonarji v oblakih“ je vesela igra v dveh dejanjih, ki je doživela krstno izvedbo januarja tega leta, bila pa je napisana posebej za 20-letnico, ko je odrski odsek Prosvetnega društva Štandrež slavil obletnico bogatega delovanja. „Milijonarji v oblakih“ je delo mladega gledališkega ustvarjalca Janeza Povšeta, ki se je rodil v Sloveniji, živi in dela pa v Gorici. Mladi pisatelj je poleg drugih uspehov bil deležen tudi Prešernove nagrade. Delo je režiral Emil Aberšek, režiser Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice.

Gledališka skupina „Štandrež“ je v 20 letih odigrala 58 krstnih predstav, skupno pa je

nastopila 217 krat in to skoraj po vseh odrih Goriške in Tržaške. Večkrat je dramska skupina nastopila tudi na Koroškem in v Sloveniji. Predstavlja pa se je tudi v Švici, Rimu, Clevelandu, New Yorku in Parizu, kjer je nastopala letos pomladi. Sodelovala je na raznih revijah in prejela tudi številna priznanja. Repertoar igralske skupine „Štandrež“ je pretežno usmerjen v komedijsko vrst in obsega dela domače in tuje literature, tako klasične, kot tudi sodobne. V „Milijonarji v oblakih“ igralska skupina prikazuje navadno kmečko družino, katera je skregana s sosedi in zato živi v miru sama zase. Tako vsaj trdi Karlo Tomšič (Božidar Tabaj), ki pa nekega dne zasledi v časopisu, da preko televizij-

skega kviza iščejo najboljšo družino, ta pa bo kot nagrado prejela sto milijonov. V hipu se začne boj za milijone ali še prej s sosedi, ki so to pravtako zasledili v časopisu. Stvar postaja vsebolj zapletena, ko se nazadnje iskaže, da je bila napoved za milijone le napaka in da jih sploh ni možno zmagati. Vse se odigrava na zelo smešen in razvedrilen način, posebej še zaradi tega, ker igralci zelo dobro obvladajo besedilo, pospešen ritem predstave pa vso stvar mnogokrat še bolj razvedri.

Bučen aplavz ob koncu predstave je potrdil izurjenost igralcev iz Štandreža in zadovoljstvo številne publike, ki je prišla, da bi se ob veseloigri razvedrila in nasmejala.

Z veseloigro „Milijonarji v oblakih“ je začetek „Primorskih dni“ na Koroškem izredno dobro uspel, čeprav bi moral prvotno poleg igralske skupine nastopiti še pevski zbor, ki pa je moral svoj nastop predčasno odpovedati.

## Nova maša Jožeta Markowitza

Nedelja, 13. oktobra, je bil dan, ki ga je resnično naredil Gospod. Bil je to dan, ko je letošnji novomašnik Jože Markowitz bral novo mašo; to ni bil samo njegov veliki dan, ampak za celo občestvo, prav posebej pa še za župniji Lipa in Rožek.

Velika množica vernikov se je v nedeljo zbrala v Semislavčah, da bi skupno z novomašnikom obhajala njegovo prvo sveto daritev.

V soboto, 12. oktobra, je bil sprejem v domači fari. Sprejem je bil prisrčen in je združil faro že na predvečer nove maše. Novomašnika je pozdravil tudi predsednik PD „Peter Markovič“, dipl. inž. Franc Kattinig in mu predal kopijo nad pet sto let starega celovškega ro-

kopisa, ki je ena največjih zgodovinskih prič zapisane slovenske besede.

Ko se je Jože Markowitz poslavljajal od doma, sta ga blagoslovila oče in sestra, ki je zastopala rajno mater. Pri domu so novomašniku zapela rožeška dekleta in rožeški cerkveni zbor.

Sobratje od blizu in daleč, celo Indijec in evangeličanski sobrat, so somaševali z Jožetom.

Novomašni pridigar je bil msgr. dr. Andrej Kajžnik. Menil je, da bi bilo žalostno, če ne bi bilo več novomašnikov. Kajti to bi pomenilo, da je Cerkev notranje bolana in to bi moralo vsakega hudo vznemiriti. Zato pa je nova maša dan upanja, kajti novomašnik bo lju-

dem dajal tisti kruh, ki ga ta svet, poln konzuma, poprečnosti, blišča in strahu za mir, ljudem ne more dati.

Jožetu Markowitzu, ki bo svoje dušnopastirsko mesto nastopil v Šmihelu, želimo na duhovniški poti božjega blagoslova in uspehov, povezano z upanjem, da mu bosta skupnost in občestvo zmeraj tudi v oporo.

-wafra-



## Alojz Rebula: Knjiga: Oblaki Michigana

V ponedeljek zvečer, 14. oktobra, so nam Primorci, od nosno likovnik in besedni umetnik, nudili vpogled v svojo umetniško dušo.

Najprej je v Mohorjevi knjigarni bila razstava del slikarja Edija Žerjala. Njegove slike je predstavil Marij Maver.

Za predstavo pa je stekla beseda iz ust gotovo enega najbolj pristojnih in vrhunskih slovenskih pisateljev, Alojza Rebule. Dr. Valentin Inzko je Rebulo predstavil številnemu občinstvu, najbolj pa ga je spoznalo oz. se z njim zblížalo, ko je ta velikan besede, naše besede, spregovoril. Govoril je o nastanku knjige „Oblaki Michigana“, ki jo je izdala Mohorjeva založba. Pod oblaki ki Michigana je Rebula obhodil in srečal del naše zgodovine, pravzaprav ga je tja zvalil očipvejski misijonar in škof Friderik Irenej Baraga, o katerem pisatelj pravi, da je slovenski Frančišek Ksaverij.

Svetovljan Rebula, ki posreduje dolgi lok med antiko, torej tudi določenimi temelji naše bitnosti in sedanjo slovensko literaturo, je brez cmerevega moraliziranja postavil pred poslušalce idejo krščanstva in idejo suverenosti slovenskega naroda. Ideji, ki se ne izključujeta, ampak v vsej polnosti dopolnjujeta.

## Predstavitev Istrske vasi na Koroškem

Lep jesenski popoldan je preteklo nedeljo privabil številne poslušalce iz Šmihela in okolice v farno dvorano v Šmihelu, kamor sta KKZ in KPD Šmihel vabila v okviru „Primorskih dni“ na Koroškem.

Micka Opetnik je v imenu prirediteljev izrekla dobrodošlico vsem, ki so se odzvali povabilu. Med številnimi poslušalci je bil navzoč tudi dvorni svetnik dr. Pavle Apovnik.

Istrska vasica Mačkolje leži na skrajnem vzhodnem obronku Tržaškega zaliva in je zadnja vasica pred jugoslovansko mejo, ker pa so tla lapornata, jo že prištevamo k Istri. V tem kraju uspevajo predvsem vinska trta, oljke in češnje, od vin pa slavita predvsem malvazija in refošk.

Kaj vse zmore vasica, v kateri prebiva nekaj več ko 400 ljudi, to so pokazali v nedeljo popoldne prebivalci vasi Mačkolje sami. Res občudovanja vredno je namreč, kako močno razgibana je dejavnost Mačkolj na kulturnem in narodno-političnem področju. To pa je možno samo zato, ker se vaščani zavedajo, da bodo le s skupnimi močmi preživeli in z njimi slovenski narod — prav tako manjšina v Italiji.

V Mačkoljah je bilo kulturno in prosvetno življenje vedno izredno živahno. Po drugi svetovni vojni so z obnovitvijo vasi obnovili tudi prosvetno de-

lo. V vasi delujejo Prosvetno društvo Mačkolje, ki je bilo ustanovljeno leta 1953, vendar je bila dejavnost že prej živahna. V okviru društva delujejo mešani pevski zbor pod vodstvom dirigenta Cveta Marka — poje tudi kot cerkveni zbor, dekliski in otroški zbor „Slovenski šopek“ pod vodstvom učiteljice Ljube Smotlak, glasbena šola, ter gledališki krožek. Društvo prireja številne večere, največji praznik pa je „Praznik češenj“, ki ga prireja vsako leto konec meseca maja v hrastovem gozdiču nad vasjo. Praznik privabi številne obiskovalce, traja pa navadno kar tri dni.

tudi del otroškega zbora „Slovenski šopek“, pevci, ki bodo letos zapustili otroški zbor, ker so zanj že prestari. Poleg pevskih točk popoldanskega programa je tekla tudi lepa povezava, iz katere je bilo slišati marsikaj zanimivega. Začudenje pa je zavladao tudi ob predstavitvi narodne noše, ki je sestavljena iz večih delov, ob robovih pa so bogate čipke. Nadalje so dekleta v domačem narečju uprizorila prizor iz igre „Pod lipo“, napisan pa je bil pred petimi leti ob odprtju novega doma. Pripovedujejo o stari vaški lipi, kateri so odžagali veje, samo, da bi usahnili. Stara vaška lipa pa je pogrnala nove veje in ponovno ozelenela. Vaška lipa pa je tudi simbol za tamkajšnje prebivalstvo, ki je kljub težkim ranam preživelo hude čase in bo tako slovenski narod še živel.

S kratkim izborom svojega dela se je v Šmihelu predstavila tudi glasbena šola iz Mačkolj, ki je poleg domačih melodij izvedla tudi nekaj novejših glasbe.



Mešani pevski zbor iz Istrske vasi Mačkolje se je predstavil šmihelski publiki

Menda je dobila vas svoje ime bolj po naključju. V steni neke vaške hiše je pred davnim časom bila kamnita tablija, v katero je bil vklesan lev. Ker pa je ta bil bolj podoben mački, so tudi vas poimenovali MAČKOLJE.

Da so si poslušalci v Šmihelu lahko vsaj malo zamislili, kakšna je vasica, so gostje obesili v ozadju odra vaško sliko, katero je narisal Peter Smotka. Popoldanski koncert pa se je vršil ob praporju s tržaškega, katerega so postavili ob ospredju odra.

Uvodno pesem je zapel dekliski zbor, kateremu je sledil mešani pevski zbor Prosvetnega društva Mačkolje. Izbor pesmi mešanega zbora je zapel narodne, kot tudi umetne pesmi. S pesmijo je nadaljeval

Pester program popoldneva pa je zaključil MPZ, kateremu so se ob koncu pridružili še pevci in pevke „Slovenskega šopka“. Ob koncu so gostje s tržaškega podarili Šmihelčanom nekaj daril kot majhno priznanje in kot znak prijateljstva.

V imenu KPD Šmihel se je predsednik Karl Gril zahvalil nastopajočim, poudaril pa je, da bi to lahko bila pobuda za marsikatero vas na Koroškem, kaj vse je možno ustvariti v pravi vaški skupnosti. Da ne bi bilo s petjem že konec srečanja, je povabil goste iz tržaškega in pa vse poslušalce, da se po prireditvi ob kozarčku piva iz Pliberka ali vina iz Trsta pomenijo in srečajo med sabo.



Alojz Rebula je poslušalce navdušil, z njimi diskutiral in v vsem izžareval suverenost, ki podžiga duhovno rast!



## PRIREDITVE

## ● Dobla vas

Slovensko prosvetno društvo „Srce“ vabi vse svoje člane in sodelavce na dvodnevni **DRUŠTVENI IZLET NA GRADIŠČANSKO**

Čas: od sobote, 26. oktobra 1985 (državni praznik). Odhod ob 7. uri zjutraj (Sienčnik), do nedelje, 27. oktobra 1985

Vodi: dr. Ivo Müller, predsednik Hrvaškega kulturnega društva na sporedu: ogled mesta Eisenstadt/Železno, Neusiedlersee-Rust-Mörbisch, skupna večerja z gradiščanskimi Hrvati — ogled vinske kleti, sv. maša v hrvaškem jeziku, koncert.

Cena: šil. 250,— za vožnjo, šil. 150,— za prenočišče z zajtrkom, šil. 400,— skupno

(Poskrbljeno bo tudi za skupno kosilo v soboto in nedeljo, kosilo plača seveda vsak sam)

Prijave: do 24. oktobra na Posojilnico Dobla vas (tel.: 042 36 / 20 76).

## ● Celovec

**SLAVNOSTNA PRIREDITEV ob priložnosti prevzema pokroviteljstev nad domom in vrtcem**

**Prireditelj:** Slovensko šolsko društvo v Celovcu

Čas: petek, 18. 10. 1985, ob 19.30 uri

Kraj: v dvorani Mladinskega doma, Mikschallee 4, v Celovcu

Kulturni spored bodo oblikovali: trio iz Koroške, sestri Velik, Gabrijel Lipuš in domski pevski zbor

**SLOVENSKA ŠPORTNA ZVEZA** vabi na sledeče tečaje in traininge:

1. **Instrukcija in igranje šaha** pod strokovnim vodstvom trikratnega koroškega prvaka Jurija Deisingerja.

Vsako sredo od 19. do 21. ure v Mladinskem domu ŠSD, Mikschallee 4.

2. **Judo:** strokovno vodstvo Ivo Wilfan vsak četrtek v Mladinskem domu ŠSD od 17. do 18.30 ure mladinci (mešano) do 14 let; od 18.30 do 20 ure odrasli (mešano).

3. **Namizni tenis:** strokovno vodstvo Mirko Oraž, vsak četrtek od 17. do 18.30 ure v Modestovem domu ali v Mladinskem domu (po dogovoru).

4. **Plavanje in akrobatski skoki:** strokovno vodstvo prof. Milan Kupper. Termini in kraj bodo objavljeni.

## ● Kotmara vas

**Slavnostna prireditve ob 100-LETNICI ORGANIZIRANEGA KULTURNEGA DELA V KOTMARI VASI**

Čas: v nedeljo, 20. okt., ob 14. uri

**Kraj:** v telovadnici nove ljudske šole v Kotmari vasi

**Prireditelj:** SPD Gorjanci

**Sodelujejo:** mešani pevski zbor SPD Gorjanci, mladinska in instrumentalna skupina SPD Gorjanci, mešani pevski zbor SPD „Radiše“, mešani zbor „Singkreis“, mešani pevski zbor SPD „Bilka“ iz Bilčova

**Mohorjevi dijaški domovi in provincialna hiša šolskih sester vabijo na MISIJONSKO TOMBOLO, ki bo v četrtek, 24. oktobra 1985, ob 19. uri v Modestovem domu — Dr.-Richard-Canaval-Gasse 114**

## DAN KOROŠKE KNJIŽNICE

## ● Celovec

**LITERARNO BRANJE**

**Prireditelj:** Slovenska prosvetna zveza

Čas: v soboto, 19. oktobra, ob 10.30 uri

Kraj: Slovenska študijska knjižnica v Celovcu, Mikschallee 4 iz svojih literarnih prvenecv bereta: Jani Oswald in Pepca Čertov

## ● Dobla vas

**LITERARNI VEČER** v spomin na pisatelja Valentina Polanška — utrinki iz njegovega ustvarjanja

**Prireditelj:** SPD „Srce“ iz Dobrlje vasi

Čas: v nedeljo, 20. oktobra, ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu v Dobrlji vasi

**Brali bodo:** Ljudmila Sturm, Miha Pasterk, Miha Urbinc  
Literarno branje bo s svojimi pesmimi spremljal VOKALNI KVINTET Št. Lipš

**DOBER VEČER, SOSED — GUTEN ABEND, NACHBAR!**

**Vabimo na KULTURNO PRIREDITEV OB AVSTRIJSKEM DRŽAVNEM PRAZNIKU**

## ● Radiše

**Prireditelj:** SPD „Radiše“ na Radišah

Čas: v petek, 25. oktobra, ob 20. uri

Kraj: Kulturni dom na Radišah  
**Sodelujejo:** MePZ iz Grebinja, Delavski pevski zbor „Freundschaft“ ob Krki, Pevske skupine SPD „Radiše“, Prof. Walter Nowotny — pisatelj, Jožica Čertov — pisateljica, Ansambel „Drava“ iz Borovelj

## ● Borovlje

**Prireditelj:** SPD „Borovlje“

Čas: v soboto, 26. oktobra, ob 20. uri

Kraj: Mestna hiša v Borovljah

**Sodelujejo:** Godba na pihala iz Borovelj, Lehrerchor Villach, folklorna skupina iz Sel, MoPZ SPD „Borovlje“

## ● Železna Kapla

**Prireditelj:** SPD „Zarja“

Čas: v petek, 25. okt., ob 20. uri

Kraj: farna dvorana v Železni Kapli

**Sodelujejo:** MePZ „Podjuna“, Männerchor Grafenstein, SPD „Zarja“

**Slavnostni govor:** univ. prof. dr. Günther Hödel, Reinhard Liebe — Liedermacher, dr. Hans Heid — Tiroler Heimatdichter, H. C. Bünker — pisatelj, John und Martin — Liedermacher

## ● Št. Janž

**Prireditelj:** SPD „Št. Janž“

Čas: v petek, 25. okt., ob 20. uri

Kraj: kinodvorana na Bistrici  
**Sodelujejo:** Singkreis Rosental, AGV „Harmonie“, MoPZ SPD „Bilka“, mladinski ansambel „Skriti zaklad“ iz Št. Janža, tamburaška skupina SPD „Št. Janž“

## ● Dom v Tinjah

v ponedeljek, 21. 10., ob 19.30 uri

**DRUŽINA IN DRUŽBA DANES — IMA DRUŽINA BODOČNOST?**

**Predava:** univ. prof. dr. Josef Klingler

v petek, 18. 10., ob 19.30 uri  
**KONCERTNI VEČER: „NAJLEPŠA SI MED ROŽAMI“**

Poljske in španske Marijine pesmi in plesi 13.—15. stol.  
**Nastopa:** skupina „ARS NOVA“ s Poljske

od ponedeljka, 21. 10., ob 18. uri, do četrтка, 24. 10., ob 13. uri

**DUHOVNE VAJE ZA DUHOVNIKE, nem.**

Novi človek v Kristusu  
**Vodi:** dr. Franziszek Blachnicki, Carlsberg

**GALERIJA TINJE:**

**Razstava del 5. slikarskega tedna v Svečah (šē do 15. 11. 1985)**

od petka, 18. 10., ob 9. uri do sobote, 19. 10., ob 16. uri  
**SEMINAR ZA CERKVENE PEVCE**

**Vodita:** prof. Jože Ropitz, Celovec; žpk. Maks Michor, Kotmara vas

v torek, 22. 10., od 14.—18. ure  
**TEČAJ ZA SPRETNE ROKE: „PUŽA“**  
**Vodi:** Gerti Glaunach

v torek, 22. 10., ob 19.30 uri  
**POGOVORI O IZOBRAŽEVALNEM TEČAJU V TELEVIZIJI, ŽIVETI KOT KRISTJAN, nem.**  
**Vodja pogovora:** rektor Jože Kopeinig

v sredo, 23. 10., ob 19.30 uri  
**POGOVORI O IZOBRAŽEVALNEM TEČAJU V TELEVIZIJI I, ŽIVETI KOT KRISTJAN**  
**Vodja pogovora:** rektor Jože Kopeinig

od četrтка, 24. 10., ob 18. uri do nedelje, 27. 10., ob 13. uri  
**DUHOVNE VAJE MARIJINE LEGIJE, nem.**

**Vodi:** msgr. Josef Kanduth, Borovlje

## ● Sele

**Strokovno predavanje O REJI OVAC**

**Prireditelj:** Slovenska kmečka zveza; KPD „Planina“ v Selah

Čas: v četrtek, 24. oktobra 1985, ob 19.30 uri

Kraj: farna dvorana v Selah  
**Predavatelj:** dr. Franc Zagožen prof. na Biotehniški fakulteti v Ljubljani

**Posojilnica — Bank DOBRLA VAS vabi na**

prireditve mladih varčevalcev, ki bo v nedeljo, 20. oktobra 1985, ob 14.00 uri v kulturnem domu (nad Posojilnico) v Dobrlji vasi.  
Prevoz: Poslovalnica Št. Primož ob 13.10 uri; Poslovalnica Škocijan ob 13.15 uri; Farna cerkev Št. Lipš ob 13.35 uri; Rutar — Žitara vas ob 13.45 uri;

**PRIMORSKI DNEVI od 12. do 20. 10.**

**Petek, 18. 10., ob 19.30:** Manjšina kot posrednik med manjšino in večinskimi narodom — okrogla miza v Modestovem domu v Celovcu, Dr.-Richard-Canaval-Gasse 114

**Nedelja, 20. 10., ob 14.30:** Koncert mešanega pevskega zbora „Lojze Bratuž“ iz Gorice, dirigent Stanko Jericijo v kulturnem domu v Ledincih

**Soprireditelji:** SPD „Rož“ iz Št. Jakoba, SPD „Jepa-Baško Jezero“ iz Loč, KD „Peter Markovič“ iz Rožeka

**PRODAM po ugodni ceni ALFA 33, 1,3 79 PS, letnik 1984.**

tel. šte.: 0 42 22 / 51 25 28 - 25 od 8. do 17. ure.

Selani pričakovano zmagali na Vrbi:

## Martin Hobel kot v „starih časih“

Strokovnjaki so pred tekmo prerokovali zmago Selanov na Vrbi. Kot se je izkazalo so imeli prav. Martin Hobel se je zopet „zbudil“ in kar trikrat zatresel z žogo mrežo in s tem zagotovil moštvo igralca trenerja Jakopiča drugo sezonsko zmago. Po tej lepi zmagi so Selani seveda upravičeno začeli upati. Vse je še odprto, prvenstvo traja še dolgo in samozavesti Selanom gotovo ne primanjkuje.

Vrba (Velden) — DSG Obir Sele 2 : 4 (0 : 2)

DSG Sele: Užnik I 4, Jakopič 5, Užnik II 3, Kelih 3, J. Čertov 4, P. Čertov 4, Travnik 4, Olip 4, Hobel 5, Oraže 4, N. Hribernik 0 (15. A. Čertov 3); Vrba, 150 gledalcev  
Sodnik: Latzin (dober)  
Strelci: Resch (59. in 62.) oz. Martin Hobel (19., 51. in 81.) in Travnik (39.)



Dva Selana, največji in najmanjši: Norbert Hribernik in Martin Hobel, ki se je postavil na prste, da je prišel na sliko. Na Vrbi pa je dal kar tri gole.

Že v prvih 45. minutah so Selani po dveh zadetkih Travnika (39. min.) in Hobla (19. min) vodili 2 : 0. Selani so bili tudi jasno boljše moštvo, ki bi lahko vodilo še višje. V drugem polčasu so domačini presenetljivo dobro pričeli in kmalu izenačili. Toda potem je sledil veliki nastop najmanjšega v moštvo. Martin Hobel, ki

letos še ni dal gola, je kar dvakrat zatresel z žogo mrežo — 2 : 4. Domačini so se seveda do konca marljivo trudili, Selani so pa izkušeno in brez težav odnesli po 90. minutah zmago domov v Sele. Tam jih pa čaka naslednje kolo Treibach, ki je gotovo veliki favorit. Točka bi bila za Selane že uspeh, potrebni pa sta krvavo obe.



EAC Raika Dobrla vas: (zgoraj od leve) Siegfried Lesjak, trener Martin Lesjak, K. Kolleritsch, G. Roscher, Golautschnig, W. Kolleritsch, Hobel, Alois Sadjak, Marjan Sadjak, mag. Ninaus (spodaj): Mišič, Petek, Novak, E. Roscher, Prosen, Petek.



Paul Verhnjak (levo) je prišel v drugem polčasu na igrišče. Desno Thuller, zadaj Karl Berchtold.

## Andrej, Pajenk in H. Berchtold v moštvo pod 23

Po zadnjih neuspehih je šmihelsko vodstvo ukrepalo. Presenetljivo je ostal trener Mack, igralci Pajenk, H. Berchtold in Andrej pa so morali igrati v drugem moštvo. Zaradi disciplinskih prekrškov — tako vodstvo. Prvi uspeh je bila točka doma proti ASV, toda že naslednji teden igrajo šmihelčani v Borovljah in tam ne bo lahko rezati kruha.

ASKÖ Šmihel — ASV 0 : 0

Šmihel: Mochar 4, Wriesnig 3 (57. Verhnjak 3), Šuler 3, Lopinsky 4, Močnik 2, Krausler 4, Hutter 3, Berchtold 2, Britzmann 2, Blažej 4, Buchwald 3; Šmihel, 150 gledalcev  
Sodnik: Kandolf (dober)

S spremenjeno postavo so Šmihelčani igrali preteklo kolo doma proti ASV in po 90. le deloma zanimivih minutah odnesli bolj ali manj srečno točko. Trener Mack, ki je trenutno pod precejšnjim pritiskom odbora, gledalcev in nenazadnje tudi medijev — po zadnjih informacijah ne dela postave več čisto sam. Johann Britzmann je odslej „desna roka“ trenerja in ima kot član odbo-

ra seveda precej za odločati pri postavi. Točka proti ASV je po mnenju nekaterih že prvi uspeh Britzmann, ki je zahteval sankcije za nedisciplinirane igralce. Ali bo zdaj duo Britzmann-Mack (ki je seveda neoficialen) rešil Šmihelčane pred izpadom, pa seveda po desetem kolu ne moremo reči. Na vsak način: nove metle po metajo boljše.

### Podjunski derbi

0 : 0

Velikovec — Dobrla vas 0:0

Dobrla vas: Nowak 5, A. Sadjak 4, Pernek 4, Golautschnig 3, W. Kolleritsch 3, K. Kolleritsch 4, M. Sadjak 4, Prosen 3, E. Roscher 2, G. Roscher 3, Mišič 2 (70. Petek 0); Velikovec: 300 gledalcev  
Sodnik: Rainer (poprečen, kondicijske pomanjkljivosti)

Podjunski derbi se je končal brez zadetkov. Dobrla vas je imela sicer nekaj dobrih priložnosti, toda napadalci so jih klaverno zapravili. Najboljši igralec Dobrolčanov, vratar Novak, je nekajkrat moral pokazati svoje znanje.

### Doma samo 3:3

Bilčovs — Gospa Sveta (Maria Saal) 3:3 (1:1)

Bilčovs: Petschar 2, Hobel 4, Schellander 3, Kueb 3, Spindler 3, Krainer 2 (46. Hafner 2), Zablantnik 4, Schöffmann 3, Maierhofer 3, Stojilkovsky 4, Partl 4; Bilčovs, 150 gledalcev  
Sodnik: Iskrač (poprečen)  
Strelci: Stojilkovski 2, Zablantnik oz. Dörflinger, Prasser, Steller;

Bilčovščani so tokrat popolnoma po neumnem oddali točko. Tekma je na precej visoki ravni, Bilčovščanom pa enostavno ni uspelo popolnoma dobiti tekme v roke. Naslednje kole igrajo Bilčovščani proti Blatogradu, kjer igra bivši napadalec KAC Rassi.

## SAK naprej senzacionalen: zmaga v Lienzu

# Albin Rauscher junak na Vzhodnem Tirolskem

poroča  
Silvo Kumer

Kdo bi si to mislil! Po zmagi v Pliberku in doma proti PSV/ASK je SAK odnesel obe točki tudi iz Lienza. SAK ima trenutno 13 točk in to je po besedah trenerja Jagodiča daleč nad pričakovanji. Toda že v nedeljo pride veliki favorit iz Trga (Feldkirchen), ki hoče na vsak način premagati slovensko enajsterico.

Rapid Lienz — SAK 0 : 1 (0 : 1)

SAK: Rauscher 6, Sadjak 5, Stern 5, Kreutz 5, Lampichler 4, Jagodič 4, Polanšek 3, Jovičević 5, Ratajec 3, Pichorner 4, Velik 4;  
Lienz, 500 gledalcev  
Sodnik: Fischer (dober)  
Strelec: Jovičević (21.)

● Vratar Albin Rauscher odlično branil

● Jovičević s krasnim strelom zagotovil zmago

● V nedeljo pridejo Branko Oblak & Co.

● Oblak: „Feldkirchen bo zmagal!“

V Lienzu je igral SAK od vsega začetka taktično izredno dobro. Obramba na čelu z vratarjem Rauscherjem je igrala zelo sigurno in skorajda brez napak. V protinapadih pa

so napadalci Velik, Ratajec in Pichorner bili vedno izredno nevarni. V 21. minuti je tudi Lampichler šel v napad, odbito žogo podal Jovičeviću in ta je iz 25 metrov krasno premagal vratarja Nußbaumerja. Do polčasa je bila tekma odprta. SAK je imel v hitrih protinapadih nekaj odličnih priložnosti, na nasprotni strani pa je Albin Rauscher kar nekajkrat pokazal svoje znanje.

V drugem polčasu so domačini jasno prevzeli komando, SAK pa je igral taktično dokaj zrelo. Obramba je stala trdno, v protinapadih pa je bil Velik vedno velika nevarnost za domačine. Med igro so se za domačine vrstile odlične možnosti, obramba, predvsem pa vratar Albin Rauscher so igrali nadpovprečno dobro. Kratko pred koncem je bilo igralcem in številnim navijačem SAK, ki so prišli v Lienz, srce še enkrat znatno hitreje: pred golom se je pojavil legionar Omerhodžič in iz petih metrov streljal na vrata SAK. Toda Albin Rauscher je tudi ta strel odlično branil in tako zagotovil svojemu moštvu zaslužno zmago.



Odlični vratar Albin Rauscher



SAK-ovci so se v Lienzu veselili, ker so zopet zmagali. Že v nedeljo pa bi bilo lahko veselja konec. V Celovec namreč pridejo Branko Oblak & Co.

## Koroška liga:

1. Trg (Feldk.)	9 7 1 1 36:12 15
2. Obervellach	9 6 2 1 17: 9 14
3. SAK	9 5 3 1 16: 8 13
4. Matri	9 6 1 2 19:12 13
5. Breže (Friesach)	9 4 3 2 9: 5 11
6. Mostič (Brückl)	9 3 3 3 7:14 9
7. SVG Pliberk	9 3 2 4 18:14 8
8. Rapid Lienz	9 3 2 4 11:10 8
9. Šmohor	9 2 4 3 8:10 8
10. Magdalen	9 3 1 5 18:20 7
11. WAC	9 2 3 4 12:16 7
12. Irschen	9 2 3 4 12:18 7
13. PSV/ASK	9 0 3 6 2:13 3
14. SCA Št. Vid	9 0 3 6 3:19 3

## Rezultati 9. kola:

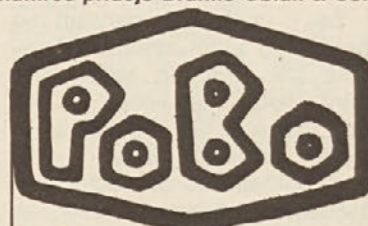
Rapid Lienz — SAK	0 : 1 (0 : 1)
Pliberk — Matri	2 : 3 (1 : 2)
Magdalen — Mostič	5 : 0 (2 : 0)
PSV/ASK — Breže	0 : 1 (0 : 1)
Trg — SCA Št. Vid	4 : 0 (2 : 0)
WAC — Šmohor	1 : 1 (1 : 0)
Irschen — Obervellach	0 : 2 (0 : 0)

V nedeljo, 20. oktobra 1985  
ob 14.30 uri

## DSG Sele I — Treibach I

ob 15. uri

## ATUS Borovlje I — Šmihel I



## TEKMOVANJE ZA NAGRADO PoBo

### SAK

1. Albin Rauscher	40 točk
2. Franc Sadjak	39 točk
3. Marijan Velik	38 točk
4. Peter Stern	36 točk
5. Miha Kreutz	33 točk

### DSG Sele

1. Matjaž Jakopič	37 točk
2. Silvo Užnik	31 točk
3. Nanti Olip	29 točk
4. Nanti Travnik	27 točk
5. Jozej Čertov	24 točk

### ASKÖ Šmihel

1. Kristijan Lopinsky	36 točk
2. Jože Šuler	33 točk
3. Helmut Krausler	32 točk
4. Willi Hutter	30 točk
5. Manfred Mochar	29 točk

Nedeljo, 20. oktobra 1985  
ob 15. uri

## SAK I — Trg (Feldkirchen) I

na igrišču ASV!

Branko Oblak (igralec Feldkirchna) k tekmi: SAK je gotovo dobro moštvo, toda to tekmo gotovo ne bo zmagal.

Trener Feldkirchna Rath: SAK-a se gotovo ne bojimo, zadovoljen sem pa že s točko, ker je SAK ena najboljših ekip v koroški ligi.

Lojze Jagodič, trener SAK: Feldkirchen je favorit, SAK pa se bo trudil, da bodo naši navijači zadovoljni. Zgubili gotovo ne bomo.